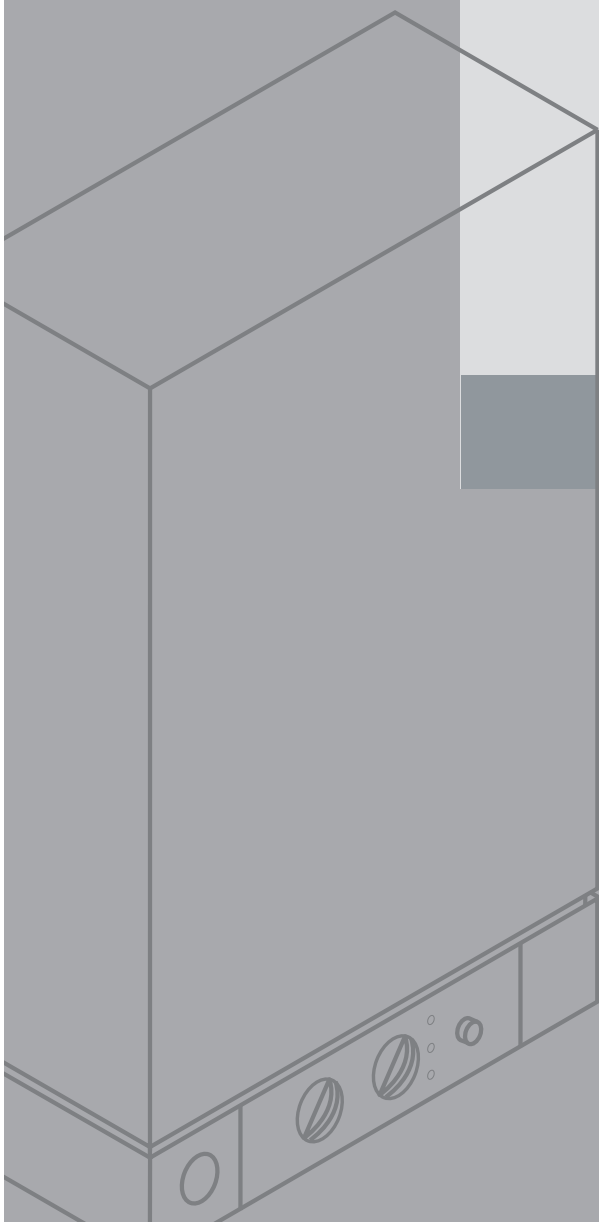
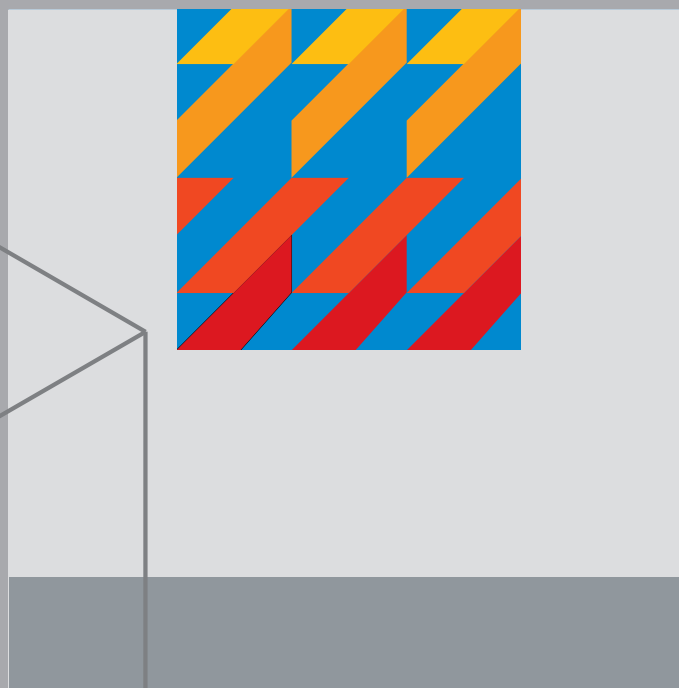


# VITOPEND 100-W

**VIESSMANN**

## Тип WH1B технический паспорт

Газовый настенный отопительный котел (одноконтурный) и со встроенным приготовлением горячей воды (двухконтурный). С модулирующей атмосферной горелкой, с открытой и закрытой камерой сгорания.  
Диапазон номинальной тепловой мощности: от 10,5 до 30 кВт.





Вы ищите современный газовый настенный котел с оптимальным соотношением цены, качества и технических показателей? Vitopend 100-W – это правильный выбор. Вы можете найти нужную модель среди котлов различной мощности и вариантов исполнения.

#### **Комплектное предложение газовых котлов фирмы Viessmann**

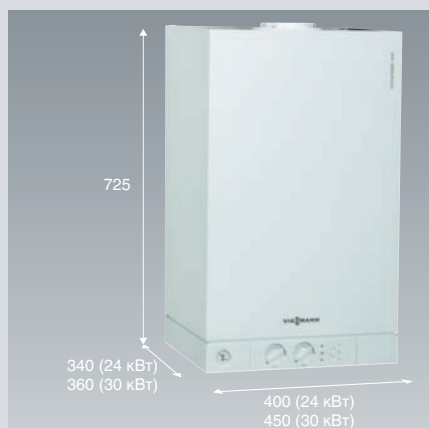
##### **Газовые одноконтурные отопительные котлы**

- с открытой и закрытой камерой сгорания от 10,5 до 24 кВт

##### **Газовые двухконтурные отопительные котлы**

- с открытой и закрытой камерой сгорания от 10,5 до 24 кВт от 13 до 30 кВт.

# Эффективность, длительный ресурс работы, привлекательная цена



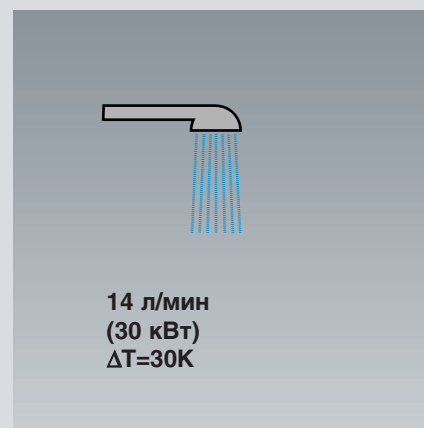
**Один из самых малогабаритных и бесшумных водогрейных котлов в этом сегменте продукции**

Благодаря очень компактным размерам и бесшумной работе настенный котел Vitopend 100-W легко находит применение в поквартирном теплоснабжении.



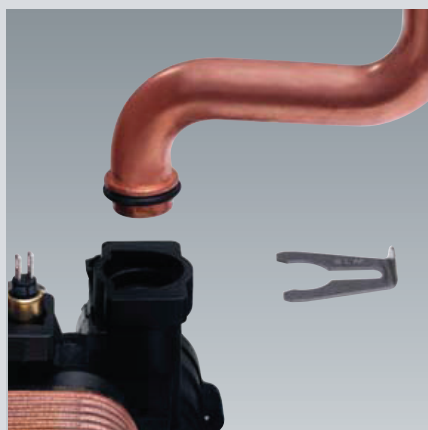
**Экономия энергии и щадящее воздействие на окружающую среду**

Классифицирован в качестве низкотемпературного водогрейного котла в соответствии с Рекомендациями 92/42 ЕС по коэффициентам полезного действия.



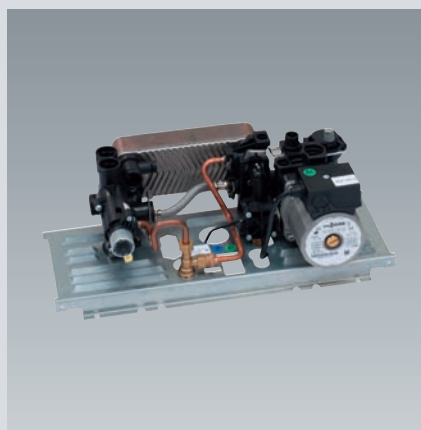
**Использование горячей воды с высоким комфортом**

Высокая непрерывная производительность 14 л/мин (при мощности 30 кВт) и поддержание постоянной температуры горячей воды благодаря электронному регулированию температуры.



**Простой монтаж**

Особенно удобен для монтажа благодаря небольшому весу и системе быстроразъемных соединений. Не требует дополнительного пространства для обслуживания по бокам, доступ ко всем узлам осуществляется с фронта аппарата.



**Удобство при сервисном и техническом обслуживании**

Гидравлический блок Aqua-Bloc модульной конструкции: все важные для технического обслуживания компоненты легко доступны с фронта котла и могут быть заменены.



**Надежность и долговечность - Made in Germany**

Как один из крупнейших производителей с многолетним опытом производства настенных котлов, мы знаем, как достичь надежности и долговечности. Наши требования к качеству продукции нашли воплощение также и в привлекательном по цене Vitopend 100-W. Поэтому настенные котлы Viessmann являют собой не только продукт передовых технологий, но и отличаются особой надежностью и долговечностью.

# Простота управления



## Простое управление

Удобные регуляторы позволяют быстро устанавливать температуру подачи линии отопления и ГВС. Комбинированный термо-манометр измеряет давление в установке и температуру в подающей магистрали.

Котлы Vitopend 100-W оснащены системой диагностики, которая посредством светодиодов отображает рабочее и сервисное состояние аппарата и аварийные режимы.

## Функционирование регулятора

В Vitopend 100-W установлена автоматика, управляющая котлом в режиме работы с постоянной задаваемой температурой подачи (котловой воды). Также котел оснащен защитой от замерзания и системой диагностики.

индикаторы работы					
●					водогрейный котел в состоянии готовности
●	●				включение горелки
●		●			запрос тепла на отопление
●			●		запрос тепла на ГВС
сервисные индикаторы					
●		✱	✱		максимальная тепловая мощность
●		✱	✱		минимальная тепловая мощность
●	✱	✱			горит мигает мигает попеременно

Регулятор с интегрированной системой диагностики

## Внешние регулирующие приборы

К котлу Vitopend 100-W могут подключаться следующие регулирующие приборы:



Модуль дистанционного управления Vitotrol 100 тип RT



Модуль дистанционного управления Vitotrol 100 тип UTA



Модуль дистанционного управления Vitotrol 100 тип UTD

### ■ Vitotrol 100, тип RT

Комнатный терморегулятор для управления котлом по заданной температуре в помещении

### ■ Vitotrol 100, тип UTA

Программируемый комнатный терморегулятор для управления котлом по заданной температуре в помещении с выбираемым режимом работы и интегрированным таймером (аналоговый).

### ■ Vitotrol 100, тип UTD

Цифровой программируемый комнатный терморегулятор для управления котлом по заданной температуре в помещении, с выбираемым режимом работы и интегрированным таймером, с большим жидкокристаллическим индикатором

## Унификация, функциональность и интеграция

### Компоненты для монтажа

Для подключения котла к газопроводу и системе отопления предлагается комплект подключения с прямыми патрубками для открытого монтажа системы отопления из меди и подключения системы ГВС.



### Комплект для монтажа под котлом

Для быстроты и удобства монтажа котла предлагается монтажное приспособление с комплектом запорной арматуры для подключения систем отопления и ГВС.



Дополнительные принадлежности для Vitopend 100-W - монтажные элементы

Комплект для монтажа под котлом с термостатическим смесителем

## Удобство монтажа и сервисного обслуживания



1 Разметка крепления и подключения при помощи монтажного шаблона



2 Монтаж котла



3 Подключение электропитания



4 Ввод в эксплуатацию

### Монтаж и ввод в эксплуатацию

1. Разметка крепления и подключения при помощи монтажного шаблона.
2. Монтаж котла.
3. Подключение электропитания
4. Ввод в эксплуатацию.

Vitopend 100-W можно смонтировать и ввести в эксплуатацию всего за несколько этапов.

Газовые настенные котлы Viopend 100-W были целенаправленно сконструированы для простого монтажа и уменьшения времени сервисного обслуживания.

Вы можете убедиться в этом сами!



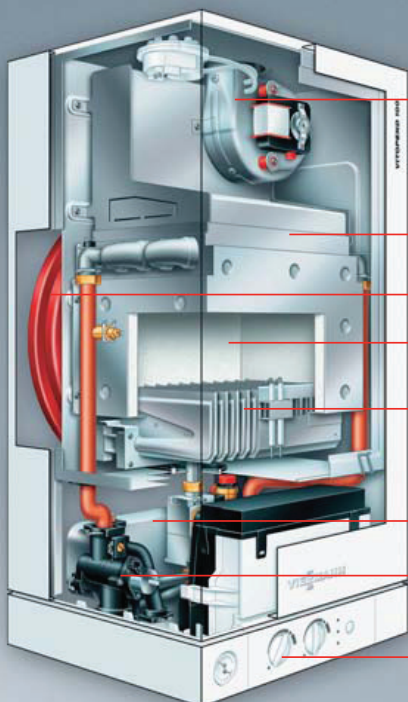
### Дополнительные принадлежности для газового настенного котла

Для подключения к котлу емкостного водонагревателя Viessmann объемом 120 или 300 литров предлагаются два комплекта подключения: монтаж водонагревателя под котлом и монтаж водонагревателя установленного рядом с котлом.

Комплект подключения емкостного водонагревателя Vitocell 100-W, монтаж под котлом.

# Vitopend 100-W

МОЩНОСТЬ ОТ 10,5 ДО 30 кВт



Вентилятор удаления  
продуктов сгорания

Первичный  
теплообменник

Мембранный расширительный бак

Камера сгорания

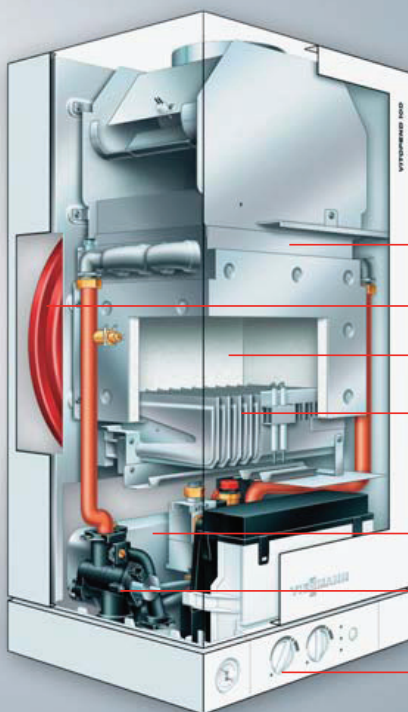
Модулирующая атмосферная  
горелка

Проточный теплообменник ГВС

Гидравлический модуль Aqua-Bloc  
с быстроразъёмными соединениями

Панель управления котла

Комбинированный котёл  
с закрытой камерой сгорания



Первичный  
теплообменник

Мембранный расширительный бак

Камера сгорания

Модулирующая атмосферная  
горелка

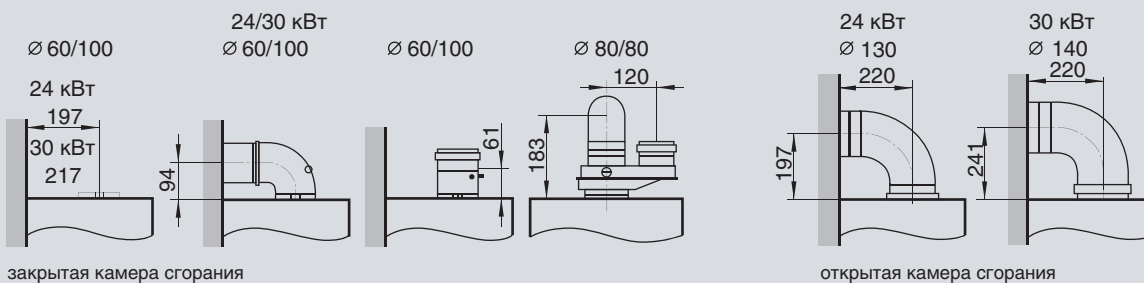
Проточный теплообменник ГВС

Гидравлический модуль Aqua-Bloc  
с быстроразъёмными соединениями

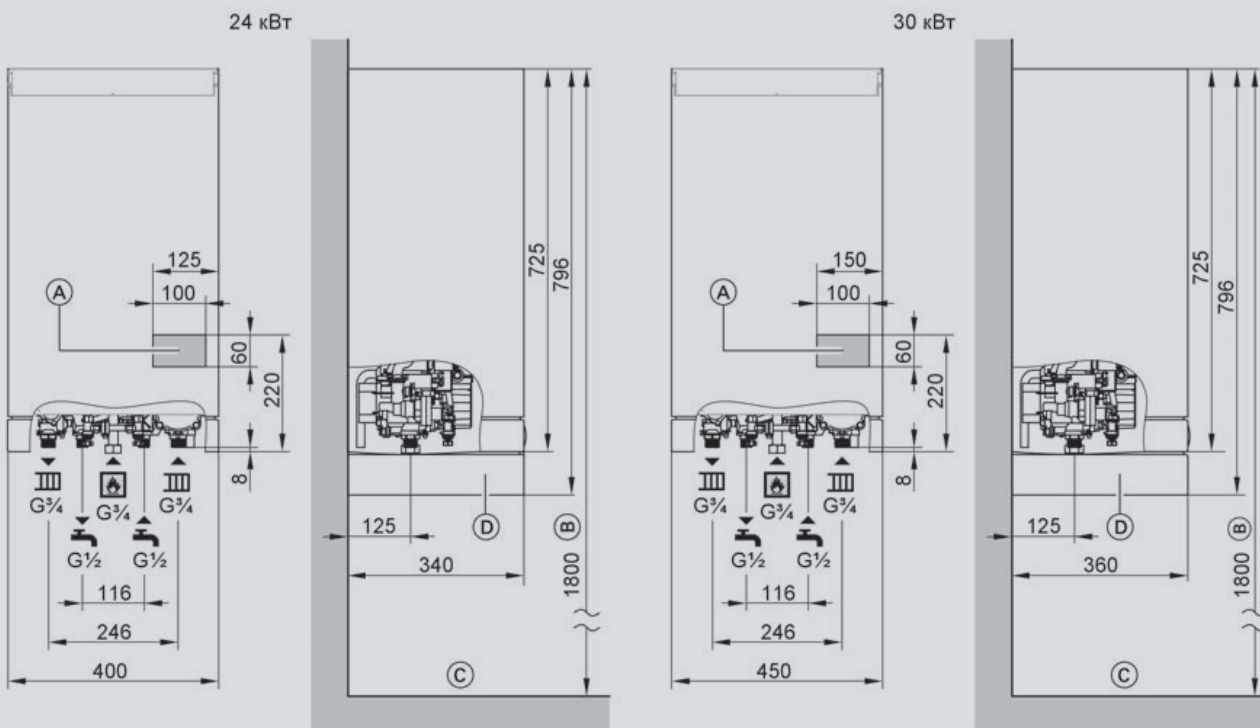
Панель  
управления котла

Комбинированный котёл  
с открытой камерой сгорания

## Подключения системы удаления продуктов сгорания



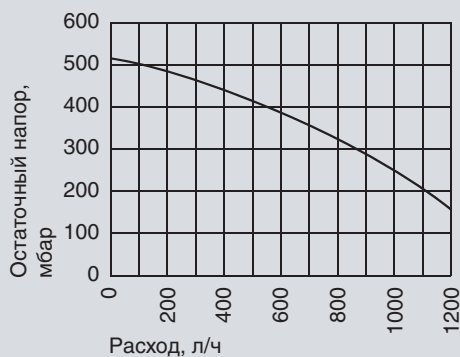
## Габаритные и присоединительные размеры



- Ⓐ Место для кабелей электропитания
- Ⓑ Обязательно при подключении ёмкостного водонагревателя под котлом

- Ⓒ Верхняя отметка готового пола
- Ⓓ Арматурная крышка

## Циркуляционный насос



### Указание

Остаточный напор приведен с встроенным перепускным клапаном.

### Тип VIMb 12/5 HE

Номинальное напряжение	В~	230
Потребляемая мощность	Вт	70

### Мин. давление на входе установки

Температура воды: < 20 °C  
 Мин. давление на входе: 0,8 бар



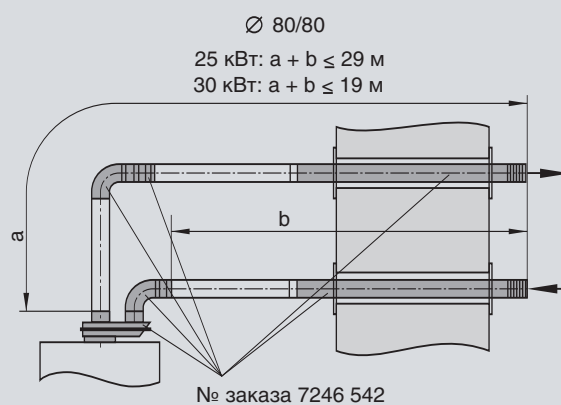
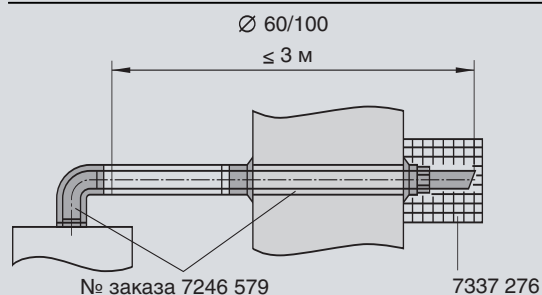
**Система отвода продуктов сгорания и подачи воздуха для горения (LAS) для котлов с закрытой камерой сгорания**

- В системе LAS необходимо устанавливать конденсатосборник с отводом конденсата в канализацию.
- Сокращение общей длины дымоотвода при установке следующих элементов:
 

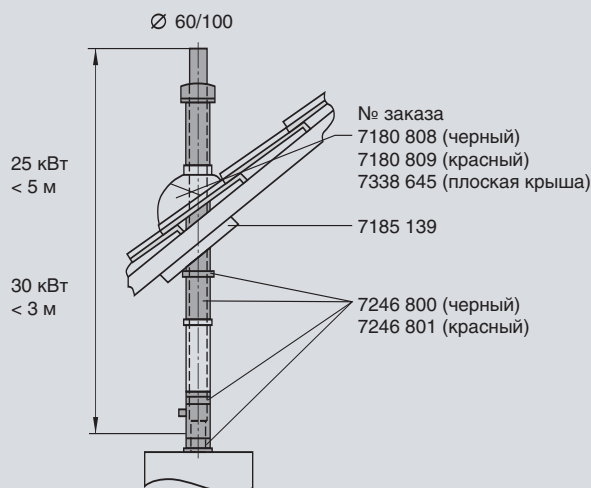
Колено ОПВС под 45°	0,5 м
Колено ОПВС под 87°	1,0 м
Проход через кровлю	1 м
Проход через наружную стену	1 м

- **Вертикальный проход через наклонную и плоскую кровлю**  
Манжета для оформления пересечения плоской крыши должна быть смонтирована с кровельным материалом в соответствии с региональными нормами. Вертикальный проход монтируется сверху и насаживается на манжету.
- **Горизонтальный проход через наружную стену**  
Для визуального контроля и чистки на линии LAS должно быть предусмотрено смотровое отверстие. Угол наклона горизонтального участка 3°.

**Подключение на наружной стене**



**Вертикальный проход через наклонную и плоскую кровлю**



**Указание**  
Более полную информацию можно получить в инструкции по проектированию LAS.

**Другие компоненты**

№ заказа	Модульный размер, мм	Ø 60/100
Труба 1 м (укорачиваемая)		7194 841
Труба 0,5 м (укорачиваемая)		7194 842
Колено под 90°		7194 836
Колено под 45°		7194 837 (2 шт.)
Ревизионный элемент, прямой		7194 833
Конденсатосборник		7197 769
Воронка слива конденсата		7179 307

№ заказа	Модульный размер, мм	Ø 80/80
Труба 1 м (укорачиваемая)		7198 580
Труба 0,5 м (укорачиваемая)		7198 581
Колено под 90°		7198 578
Колено под 45°		7198 579
Конденсатосборник вертикальный		7198 577
Конденсатосборник горизонтальный		7176 624
Воронка слива конденсата		7179 307

Технические характеристики

**Одноконтурный и двухконтурный газовый котел**

<b>Диапазон номинальной тепловой мощности при отоплении помещений/приготовлении горячей воды</b>	кВт	<b>10,5-24</b>	<b>13-30</b>
<b>Номинальная тепловая нагрузка</b>	кВт	11,7-26,7	14,5-33,3
<b>Идентификационный номер котла</b>		CE-0085 BQ 0447	CE-0085 BQ 0447
<b>К.П.Д.</b>			
при полной нагрузке (100 %)	%	90,0	90,0
при частичной нагрузке (30 %)	%	89,7	89,6
<b>Эмиссия NO<sub>x</sub></b>	мг/кВт ч	< 150	< 150
<b>Эмиссия CO при полной нагрузке</b>	мг/кВт ч	< 100	< 100
<b>Давление подводимого газа</b>			
Природный газ	мбар	20	20
Природный газ с реле контроля давления газа	мбар	13	13
Сжиженный газ	мбар	30-37/50	30-37/50
<b>Макс. допуст. давление подключения газа</b>			
Природный газ E	мбар	30	30
Сжиженный газ	мбар	57,5	57,5
<b>Макс. потреб. электр. мощность (включая циркул. насос)</b>			
Котел с открытой камерой сгорания	Вт	92	87
Котел с закрытой камерой сгорания	Вт	128	136
<b>Рабочее напряжение</b>	В/Гц	230/50	230/50
<b>Класс электрозащиты</b>	IP	X4D	X4D
<b>Макс. настройка температуры котловой воды</b>	°C	76	76
<b>Допустимое рабочее давление</b>	бар	от 0,8 до 3	от 0,8 до 3
<b>Мембранный расширительный бак</b>			
Объем	л	6	10
Входное давление	бар	0,8	0,8
Объем котла Vitopend	л	1,2	1,2
<b>Показатели ГВС (только для газового комбинированного водогрейного котла)</b>			
Макс. рабочее давление	бар	10	10
Длительная производительность при приготовлении горячей воды	кВт	24	30
Расход воды (ΔT = 30 K)	л/мин	11,5	14,3
Диапазон регулировки температуры ГВС	°C	30-57	30-57
<b>Параметры расхода при максимальной нагрузке</b>			
Природный газ E	м <sup>3</sup> /ч	2,83	3,53
Сжиженный газ	кг/ч	2,09	2,61
Необходимая тяга в дымоходе (откр. камера сгорания)	Па	1,5	1,5
Остаточный напор вентилятора отходящих газов (закрыт. камера сгорания)	Па	100	100
<b>Патрубок подсоединения дымохода открытая камера сгорания</b>	Ø мм	130	140
<b>Патрубок системы LAS закрытая камера сгорания</b>			
коаксиально	Ø мм	60/100	60/100
параллельно	Ø мм	80/80	80/80
<b>Размеры</b>			
Длина	мм	340	360
Ширина	мм	400	450
Высота	мм	725	725
Высота с арматурной крышкой	мм	796	796
<b>Масса одноконтурного и двухконтурного котла</b>			
открытая камера сгорания	кг	26/27	31
открытая камера сгорания	кг	32/33	37
<b>Упаковочные единицы (водогрейный котел и гидравлические монтажные детали)</b>	шт.	1	1

## Указания по проектированию

### Работа в режиме забора воздуха для горения из помещения.

Требования к помещению:

- Не допускается загрязнение воздуха галогенсодержащими углеводородами (например, входящими в состав аэрозолей, красок, растворителей и мощных средств)
- Не допускается сильное запыление
- Не допускается высокая влажность воздуха
- Должна быть обеспечена трехкратная циркуляция верхних слоев воздуха в помещении
- Температура в помещении не должна допускать замерзание теплоносителя. Мин. температура в помещении +5°C.
- Макс. температура в помещении не должна превышать 35°C.
- Система удаления продуктов сгорания должна быть смонтирована согласно проекта. Проект выполняется в соответствии с нормативно-технической документацией и рекомендациями завода изготовителя.

При неисправностях, вызванных несоблюдением вышеперечисленных требований, гарантийные обязательства на оборудование не распространяются.

### Свободное пространство для технического обслуживания

- 400 мм над водогрейным котлом для работ по обслуживанию на встроенном расширительном баке.
- 700 мм перед водогрейным котлом или емкостным водонагревателем.

### Электрические подключения

- Подключение к сети (230 В/50 Гц) должно быть постоянным.
- Максимальный ток 16 А.
- Дополнительные вытяжные устройства подключаются только посредством модуля расширения НЗ (принадлежность).

Кабели в месте электропитания должны выходить из стены не менее чем 1200 мм.

### Кабели

NYM-J3x1,5мм <sup>2</sup>	2-жильный мин. 0,75 мм <sup>2</sup>	NYM-O3x1,5мм <sup>2</sup>
Сетевые кабели (в том числе как принадлежность)	Vitotrol 100, тип UTD	Vitotrol 100 RT – Vitotrol 100, тип UTA

### Химические антикоррозионные средства

При правильном монтаже и эксплуатации закрытых систем отопления, коррозия, как правило, не образуется. Применять средства защиты не требуется. Некоторые изготовители полимерных труб рекомендуют применение химических присадок. В таком случае разрешается применение специальных антикоррозионных средств, которые разрешены к применению для котлов с приготовлением горячей воды посредством пластинчатого теплообменника или емкостного водонагревателя (DIN 1988-4)/ При этом необходимо соблюдать требования VDI 2035.

### Отопительные контуры

Для систем отопления с полимерными трубами мы рекомендуем использовать трубы, изготовленные из материалов устойчивых к диффузии кислорода. При использовании полипропиленовых труб необходимо отделять систему отопления от котлового контура посредством теплообменника.

### Контур теплого пола

Узел подключения теплого пола должен включать в себя: циркуляционный насос для преодоления гидравлического сопротивления контура, датчик температуры подающей линии, смеситель для ограничения температуры подачи.

### Комплект для монтажа под котлом с термостатическим смесителем

Конструктивный узел для распределения тепла посредством одного отопительного контура со смесителем и одного отопительного контура без смесителя для монтажа в настенном исполнении.

### Гидравлический разделитель

Для установок с водонаполнением более 10 л/кВт мы рекомендуем использовать гидравлический разделитель.

### Предохранительный/перепускной клапан (на стороне греющего контура)

В гидравлический блок Vitopend 100-W встроен предохранительный и перепускной клапан.

### Давление срабатывания:

предохранительный клапан	3 бар
перепускной клапан	≈ 250 мбар

### Качественные показатели воды/защита от замерзания

Некачественная вода для заполнения и подпитки может привести к образованию отложений в котле, что значительно уменьшает рабочий ресурс котла.

- Перед наполнением тщательно промыть систему отопления.
- В качестве теплоносителя применяется вода. Вода должна соответствовать качеству питьевой воды.
- При наполнении водой с жесткостью выше 3,0 моль/м<sup>3</sup> (16,8 немецких градусов жесткости), необходимо принять меры к умягчению воды, например, используя компактную установку для снижения жесткости воды.
- К воде для наполнения запрещается добавлять антифриз.

### Требования к качеству воды

При жесткости воды свыше 3,58 моль/м<sup>3</sup> (20 немецких градусов жесткости) мы рекомендуем для приготовления горячей воды использовать емкостные водонагреватели или систему водопод-готовки, встроенную в подающую магистраль холодной воды.

### Параметры расширительного бака

При подключении котла следует проверить, соответствуют ли параметры расширительного бака условиям эксплуатации. Если встроенного расширительного бака не достаточно, то необходимо установить дополнительный расширительный бак.

# Компания Viessmann

Компания

Семейное предприятие Viessmann видит свою основную задачу в своевременной доставке тепла своим клиентам на экономичной, комфортной для них, и безопасной для окружающей среды, основе. Компания Viessmann имеет целый ряд первоклассных решений и разработок, которые делают ее технологическим лидером в своей отрасли.

Компания Viessmann владеет 12 заводами в Германии, Франции, Канаде, Польше и Китае. Ею создана разветвленная сеть крупных центров сбыта, как в Германии, так и в остальных 35 странах. Во всем мире открыты 120 торговых филиалов компании. Таким образом, компания Viessmann является крупным игроком на мировом рынке отопительной техники, где 50% всего оборота предприятия предназначено для экспорта.

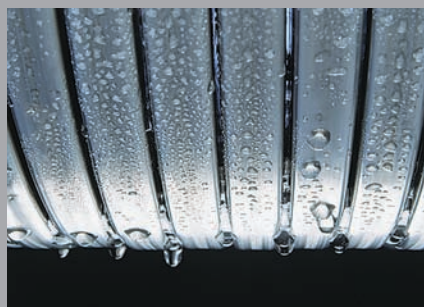
Основными ценностями для компании Viessmann является ответственный подход к окружающей среде, обществу и справедливое отношение к партнерам и сотрудникам, а также стремление в достижении совершенства и наибольшей эффективности во всех производственных процессах. Это касается всех сотрудников, и тем самым, всей компании, которая благодаря своей продукции и прилагаемым услугам предоставляет своему клиенту наибольшую выгоду.



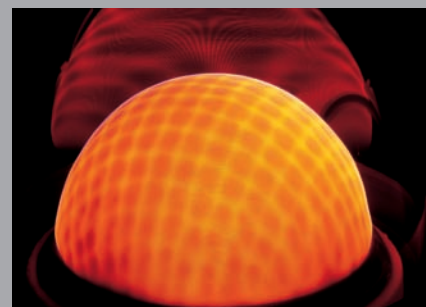
Новый учебно-информационный центр Академии Viessmann

Исследования и разработки

Завод по производству настенных котлов



Теплообменные поверхности Inox-Radial из легированной стали обеспечивают надежное использование конденсационной техники



Газовая горелка MatriX выделяет минимум вредных веществ

Группа компаний Viessmann

**VISSMANN**  
climate of innovation

**weso**  
Das Plus beim Guss

**SATAG**  
Wärme aus der Natur

**MAWERA**  
...aus Holz wird Energie

**KOB**  
Wärme aus Holz